Ingentaur/kset

Konstruktion,
Fertigung und
Anwendung feinwerktechnischer
Kunststoffteile

VEHGREG

BEST AVALUABLE COPY

Konstruktion, Fertigung und Anwendung feinwerktechnischer Kunststoffteile

Herausgegeben vom Verein Deutscher Ingenieure VDI-Gesellschaft Kunststofftechnik VDI/VDE-Gesellschaft Feirwerktechnik

InstitutfürWerkstoffwissenschaffenV Kunststoffe Böcherei Stootl. 96/33

VDI-Verlag GmbH Verlag des Vereins Deutscher Ingenieure · Düsseldorf



T AVAILABLE COPY

Titelaufnahme für eine Schrifttumkartei

Seite

DK 678.06: 681-2.002.2 678.057.74.002.54 Konstruktion, Fertigung und Anwendung feinwerktechnischer Kunststoffteile Reihe Ingenieurwissen Hrsgg. v. Verein Deutscher Ingenieure VDI-Gesellschaft Kunststofftechnik VDI/VDE-Gesellschaft Feinwerktechnik

Disseldorf: VDI-Verl. 1976. VI, 238 S., 220 Bild., 6 Tab.

© VDI-Verlag GmbH, Düsseldorf 1976

Alle Rechte, auch das des auszugweisen Nachdruckes, der auszugweisen oder vollständigen photomachanischen Wiedergabe (Photokopie, Mikrokopie) und das der Obersetzung, vorbeheiten.

Printed In Germany

ISBN 3-18-404018-6

DEST AVAILABLE COPY										
-	25	. 4	69	95	109	125	137	149		
Kurt-Emil Christoffers Werkstoff- und werkzeuggerechte Artikelgestaltung	Siegfried Stitz Einfluß der Prozeßvariablen auf die Eigenschaften des Formteils	Bruno Stillhard Maschinentechnische Möglichkeiten zur Qualitätssteigerung spritzgegossener Formteile	Heinz-Jürgen Mohnberg , Wahl der Maßtoleranzen bei seinwerktechnischen Kunststoffteilen am Beispiel von Polyacetal	Edith Böhme Schlüsse auf die Werkstoffeigenschaften mit Hilfe von Dünnschnitt- bildern	Klaus Wiebusch Eigenschaften von lackierten und metallisierten Formteilen	Gerhard Scholz Verschleißverhalten von spanend und durch Spritzgießen hergestellten Kunststoffzahnrädem	Hans-Gerhard Kogler Örtliche und mittlere Betriebstemperaturen an kleinen Kunststoff- zahnrädern	Erwin Nill Übertragungsverhalten extrem kleiner Kunststoffzahnräder		

BEST AVAILABLE COPY

Fritz Dürr Kunststoffgleitteile für Laufwerke mit und ohne Schmierung 163	Karlheinz Roth Anregungen zum Einsatz unkonventioneller Gestaltungsmöglich- keiten bei Kunststoffkonstruktionen	Alfred Hesse Wirtschaftliche Büromaschinenkonstruktion durch Verwendung von Kunststoffteilen mit Vielfachfunktionen	toren	Sachwortverzeichnis
<i>Fritz Dür</i> Kunststoffgleitte	Karlheinz Roth Anregungen zum keiten bei Kunst	Alfred Hesse Wirtschaftliche E von Kunststoffte	Autoren	Cochwortverzeic

Zusammenfassung

Gestaltungsmöglichkeiten bei Kunststoffkonstruktionen

Karlheinz Roth

Kurzinhalt

Anregungen zum Einsatz unkonventioneller

zusammen mit einem teilkristallinen Polyacetal eine gute tribologische Gleitstoff und die Beständigkeit des Schmierstoffes gegenüber den Kunststoffen Eine Epilamisierung der Kunststoffe, d.h. eine Aufbringung einer das Spreigen wurden technisch trocken und geschmiert untersucht. Amorphe Kunstfen in erster Linie auf das starke Breitlaufen der Öle zurückgeführt werden. stoffe, die gegenüber Stahl als relativ schlechte Gleitpartner gelten, können stoffe erweist sich als nützlich, da sich schon bei kleinen Gleitgeschwindigpaarung bilden. Eine Schmierung von Kunststoffen ergibt eine unerwartet schwinden des Öles aus der eigentlichen Kontaktzone kann bei Kunststof-Reibungs- und Abriebsuntersuchungen wurden unter denselben Versuchsklassischen Gleitpaarungen überlegen. Kunststoff/Kunststoff-Gleitpaarun-Beständigkeit der Kunststoffe gegenüber dem zu verwendenden Schmierbedingungen bei klassischen Gleitpaarungen der Feinwerktechnik und bei keiten ein elastohydrodynamischer Schmierkeil ausbilden kann. Das Verlen der Öle verhindernden Schicht, erweist sich als vorteilhaft. Vor dem Kunststoff-Gleitpaarungen durchgeführt. Sowohl im Reibungs- als auch im Abriebsverhalten waren ausgewählte Kunststoff-Gleitpaarungen den hohe Reibungs- und Abriebsminderung. Die hohe Elastizität der Kunst-Großserieneinsatz einer geschmierten Kunststoff-Gleitpaarung muß die gründlich untersucht werden.

Meiner Mitarbeiterin Frau J. Todisco und meinen Mitarbeitern Herrn W. Schulz, Herm M. Lauer und Herrn R. Blessing möchte ich für die sorgfältige Durchführung der Versuche danken.

Schrifttum

- [1] Barker, G. E; G. E. Alter; Mc Knight, C. E. Kiveen, J. R. u. D. M. Hood: The Comprehensive Laboratory Testing of Instrument Lubricants. A.S.T.M.-Bulletin Mirz 1946, S. 25/35.
 - institut für Uhrentechnik und Feinmechanik der Universität Stuttgart WS 1973, Gleitbewegung für Reibungs- und Verschleißuntersuchungen. Studienarbeit am [2] W. Maddle: Konstruktion eines automatischen Prifstandes mit ozzillierender
- A. Huber: Wirkung von Kunststoffausdünstungen auf Feinmechanik Schmiermittel. Internationaler Kongreß für Chronometrie in Stuttgart, 1974, Kongreßbuch D 3.9, S. 739 und 740.

Eine neue Entwicklungsrichtung von Kunststoffkonstruktionen wird durch wahlweise auch stoffschlüssig mit dem Teil verbunden sind, eingeleitet. Dadas Einführen von stoffschlüssigen Gelenken und von Kunststoffedern, die durch ist die Möglichkeit gegeben, komplette Mechanismen aus einem Tell der Binzelteile oder zum Verwirklichen von Steckverschlüssen aus wenigen zu spritzen und die Integration von Funktionen in wenigen Teilen extrem zu erhöhen. Das führt häufig zum Wegfall des Sortierens und Montierens Teilen. Die Vorteile für reine Baukastentechnik werden erläutert sowie zahlreiche Beispiele besprochen.

Einleitung

die wirtschaftliche Möglichkeit - komplizierte Formgebungen zu verwirklichen. Daher ist man, insbesondere in der Peinwerktechnik, bestrebt, die zerspanend hergestellten Teile zu Lasten der gespritzten oder gegossenen sehr einfach zu gestalten, oder noch besser, wo es geht zu vermeiden. Ein Bei Guß- und Spritzteilen besteht schon immer die Tendenz - aber auch gutes Beispiel dafür ist die Gestaltung des Kunststoffgehäuses von Tischtelefonen, Bild 1.

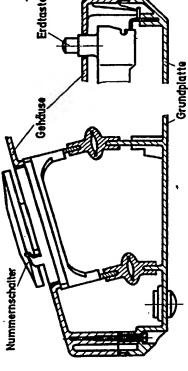


Bild 1. Stitzung und Halterung von Baueinheiten im Tischtelefon mittels Steckverschlüssen im Kunststoffgehäuse und in der Kunststoffgrundplatte.

199

DEST AVAILABLE COPY

gen, in gespritzte Vertiefungen, Stützen, Schlitze eingebettet und durch Reib-, Schnappverbindungen oder Verschachtelungen gehalten. Schrauben werden nur als Endglieder oder bei hohen dynamischen Beanspruchungen verwendet. Doch diese Technik ist nur ein erster Schritt für eine zunehmende Integration der Funktionen in wenigen Teilen. Bisher wurde die Integration hauptsächlich bei Gehäusen durchgeführt und bezog sich dann in erster Linie auf Stütz- und Halterungsfunktionen.

Beispiel für eine neue Entwicklungsrichtung

baren, aber auch elastischen Werkstoffen [1] hat nun Möglichkeiten eröffnet, Polyoxymethylene (POM) und Polyamide (PA) zu verschleißfesten, verformdie für die Konstruktionstechnik von Kunststoffteilen in Zukunft bestimmt lichen Teile erweitert worden. Bild 2 zeigt als Beispiel die Verschlußkappe waschmittel, Putzmittel etc. Bemerkenswert an dieser Konstruktion ist der ichen Verschlusses und des Gehäuses aus einem Teil. Die Einsparung von von Kunststoffflaschen und -dosen für flüssige Verbrauchsmittel wie Haar-Kunststoffedern. Diese beiden Elemente ermöglichen es, komplette, funk-Aufbau eines Viergelenks mit einer zusätzlichen Feder sowie eines zusätz-Aufliegen auf der Öffnung nur vor plötzlichem Herausfließen des Inhaltes Teilen durch Anwenden von drei Filmgelenken und einem Kniegelenk ist revolutionierend wirken. Gemeint ist die Einführung von stoffschlüssigen Gelenken und von Kunststoffteilen mit Federungseigenschaften bzw. mit aus der Gegenüberstellung mit einer konventionellen Konstruktion zu erdacht, welche eine bistabile Kippstufe für ein RS-Flipflop ermöglicht [2] sichert die langzeitige Abdichtung, während das Abdichten durch bloßes Die technologische Weiterentwicklung der Kunststoffe, insbesondere der tionsfähige Mechanismen aus einem Teil zu spritzen. Die Integration der Funktionen ist von den unbeweglichen auf die relativ zueinander bewegkennen. Das Kniegelenk an einem Zweischlag ist eigentlich als Feder ge-Der Steckverschluß, der erst durch Nachdrücken fest verschlossen wird,

Vorrichtungen und Mechanismen aus einem Teil haben den unschätzbaren Vorteil, daß sie, in einem Spritzvorgang hergestellt, nicht nach mühevollem Sortieren aus vielen Teilen zusammengesetzt und montiert werden müssen und daher gleich endgültig als Funktionseinheiten auf Lager gehalten werden können. Das Fertigungsteil und die Funktionseinheit sind bis auf die Anschlüsse identisch. Ähnliche Funktionseinheiten sind z.B. die diskreten Bauteille der

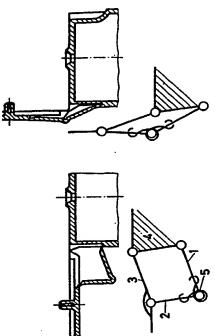


Bild 2. Plaschenverschluß mit bistabilen Kipplagen (RS-Filpflop) aus einem Kunststofftell, das als federverspanntes Viergelenk ausgelegt ist.

Elektrotechnik (Widerstände, Kondensatoren oder Chips), die sich als Massenerzeugnisse ideal für die Baukastentechnik eignen. Den beschriebenen Verschuß wird man, wo immer es geht, als Fertigteil beziehen und einsetzen, weil er eine Gesamtfunktion erfüllt. Die Allgemeinverwendbarkeit erweist sich nicht nur als sehr praktisch, sondem wegen hoher Stückzahlen auch als sehr wirtschaftlich. Von den Einzelteilen eines konventionell konstruierten Verschlusses wird man diese Stückzahlen und diese Verbreitung nicht erwarten können, da sie für eine ganz spezielle Konstruktion ausgelegt

Systematik

Zwei Gestchtspunkte mögen nun das Konstruktionsprinzip, nach welchem der Flaschenverschluß entwickelt wurde, beleuchten:

- Der Zusammenhang zwischen notwendigen Teilfunktionen und Anzahl der Teile,
- die Betrachtung der konstruktiven Elemente, welche eine so vollständige Integration ermöglichen.

Feilfunktion und Einzelteil

In Bild 3 ist die Funktion "zwei stabile Lagen zu realisieren" – zum Zwecke des Schließens und Öffnens einer Flasche – mit Hilfe einer konventionellen Strichbild-Konstruktion (rechts) verwirklicht. Die notwendigen Einzelteile

BEST AVAILABLE COPY

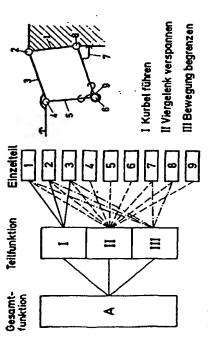
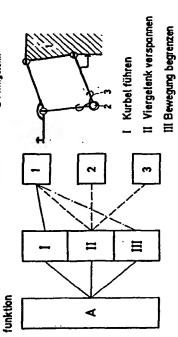


Bild 3. Unterteilung der Gesamtfunktion "zwei stabile Lagen verwitklichen" in Teikfunktionen und deren Vernetzung mit neun benötigten Einzelteilen.

sind durch arabische, die Teilfunktionen durch römische Ziffern gekennzeichnet. Mindestens neun Einzelteile sind hier zur Erfüllung der Funktion erforderlich. Welche der Teile zu den einzelnen Teilfunktionen beitragen, zeigen die verbindenden Linien. Man erkennt, daß sich die Gesamtfunktion A in Teilfunktionen aufgliedern läßt, diese aber nicht hierarchisch, sondem in mannigfacher Weise mit den Einzelteilen vernetzt sind [3].

Bild 4 zeigt einen weiteren Fortschritt für die Integration von Teilfunktionen in wenigen Einzelteilen. Ermöglicht wurde die Verningerung der Einzelteile durch das Anwenden von Filmgelenken bei Kunststoffkonstruktionen. Es werden jetzt nur noch drei Einzelteile für drei Teilfunktionen benötigt. Die Einzelteile sind auch hier mannigfach mit den Teilfunktionen vernetzt. Teil 1 (das Spritzteil, siehe auch Bild 1) liefert den größten Beitrag, ist am stärksten "funktionsintegriert" und daher am kompliziertesten.

Bild 5 stellt die Integration sämtlicher Teilfunktionen in einem Einzelteil dar. Gelungen ist das durch die Einführung des Kniegelenks, das auch die Federungseigenschaften liefert. Man könnte, sofern es für jede Teil- oder Gesamtfunktion ein ähnliches Einzelteil gäbe, das sie erfüllte, solche integrierten Einzelteile mit genormten Parametern auf Lager halten und brauchte dann nur die Abfolge der Funktionen (Funktions-Struktur) [4] ermitteln und in jeden Schwarzen Kasten das passende Einzelteil, das gleichzeitig eine Funktionseinheit wäre, einsetzen. Es bliebe lediglich übrig, die Platzanordnung und die Verbindung der Teile neu festzulegen. Das entspräche der perfekten Baukastentechnik und wäre eine sehr effektive Art zu konstruieren, da mit dem Fertigstellen des "Schaltplanes" der wesentliche Teil der Kon-



O Filmgelenk

Einzelteil

Tellfunktion

Jesamt -

Blid 4. Gesamtfunktion "zwei stabile Lagen verwirklichen" und deren Teilfunktionen, vernetzt mit drei benötigten Teilen aufgrund einer erhöhten Funktionsintegration durch Filmgelenke.

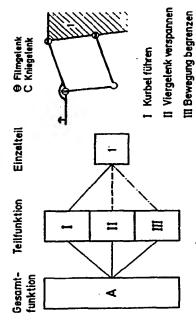


Bild 5. Gesamtfunktion "zwei stabile Lagen verwirklichen" und deren Teilfunktionen, vernetzt mit nur einem benötigten Teil aufgrund weiterer Funktionsintegrationen mittels Kniegelenk.

struktion, ähnlich wie bei elektronischen Geräten, beendet wäre. Die Konstruktion könnte — da aus Baukastenteilen zusammengesetzt — unmittelbar realisiert und als Labormuster sehr schnell geprüft werden.

Bel rein mechanischen Konstruktionen ist das Vorgehen in so idealer Weise wohl nicht möglich. Man sollte aber bestrebt sein, sich dem Ziel, möglichst viele immer wiederkehrende Funktionen durch ein oder wenige Teile zu realisieren, so gut es geht zu nähern. Das würde Kosten in der Lagerhaltung, Sortlerung, Montage, Konstruktion und Verwaltung sparen und für bewährte, auch anderweitig verwendbare Lösungen die Stückzahl sehr erhöhen.

BEST **AVAILABLE**

Konstruktive Elemente für emönte integration

Gestaltköinijönenten zu überträgen. Dies beschränkte sich zundelist nur duf Nachdem länge Zeit auch mit Kunststoff in konventioneller Wellse kullstrustatische Aufgaben (Bild 1), später auf Aufgaben, bei denen kelhe Relativert wurde, setzte sich iminer niehr die Tendenz durch, dem gut ausform. baren Kuinststoff möglichst viele für die Funkuchtschullung holtwendige bewegungen innerhalb eines Teiles stattfanden (Bild 9, Nr. 3)

sprochen werden, welche bei Kunststoffen eine besonders gute Funktionsim folgenden sollen die konstruktiven Möglichkeiten aufgezählt und beintegration ermöglichen. Es sind dies:

- Erhöhte Steifigkeit durch nahezu beliebige Querschnittsprofile (zur Lösung der Funktion: stützen)
- 2. Gute elastische Verformbarkeit bei bestimmten Werkstoffen (z.B. für die Funktion: fedem).
 - Kleine Massen durch geringe Dichte (z.B. für die Funktion: hohe Geschwindigkeit erzeugen).
 - Gelenkige stoffschlüssige Verbindung innerhalb eines Teiles (z.B. für die Funktion: beweglich haltern)

5. Lösbare, nicht gelenkige Verbindung zweier Teilegruppen durch Verschlüsse (z.B. für die Funktion: unbeweglich haltern) In den Bildem 6 bis 8 sind einige dieser konstruktiven Möglichkeiten, losgelöst von dem speziellen Anwendungsfall, dargestellt.

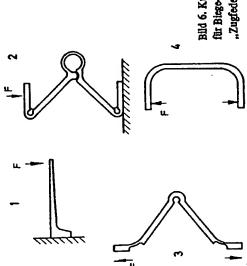


Bild 6. Kunststoffgerechte Formen für Biege (1), "Druck-" (2) und "Zugfedern" (3 und 4).

numerough of me

Während man sich die der Beanspruchung angepaßte Gestaltung durch entsprechende Profilquerschnitte [5] gut vorstellen kann, erhalten Kunststofffedem, Bild 6, häufig besondere Formen

Kunststoffedern

ist durchaus konventionell und wird vorzugsweise für große Kräfte bei kleinen eine translatorische Bewegung überführt. Die "Zugfeder" nach Ausführung 4 Hier wird beinahe ausschließlich die Biege-, nicht die Torsionsbeanspruchung zugrundegelegt. Dadurch ergeben sich die eigenartigen Formen für "Druck-" und "Zugfedern". Während eine Biegefeder als Blattfeder sehr konventionell schon eine "funktionsintegrierte" Konstruktion mit Krafteinleitungsteilen, wird durch die Hebelarme lediglich vergrößert und über die Filmgelenke in Filmgelenken, Hebelarmen und einem Kniegelenk. Das Kniegelenk ist hier Aufsatzflächen, Hebelarmen, Pfannengelenk, elastischem Bügel und Kniegelenken. Die Federungseigenschaften kommen vom Bügel. Ausführung 3 aussehen kann, bis auf die eventuell realisierte Verjüngung der Federhöhe Ausführung 1), ist die "Druckfeder" schon eine kleine Konstruktion mit dient als "Zugfeder" für relativ große Hübe. Auch diese Feder ist für sich hauptsächlich für das Federn verantwortlich. Der kleine Winkelausschlag Federwegen verwendet.

Kunststoffdichte

interessant zur Energiespeicherung in Kraftwerken oder in Pahrzeugen. Andegrößerem Volumen viel kleiner als bei anderen Werkstoffen ist, bedarf keiner staunlich, so z.B. daß in Kunststoffrotoren wegen der hohen zulässigen Dreh. besonderen Erläuterung. Trotzdem sind die Konsequenzen - insbesondere zahl viel größere kinetische Energie gespeichert werden kann als in solchen aus Stahl oder Aluminiumlegierungen. Dadurch werden Kunststofftotoren wenn die geringe Dichte mit großer Festigkeit gepaart ist - manchmal errerseits kann man häufig die Massenkräfte bei ungleichförmigen oder hin-Daß die Masse von Kunststoffteilen infolge der geringen Dichte auch bei und hergehenden Bewegungen vernachlässigen.

Kunststoffgelenke

Von besonderer Bedeutung und daher entscheidend für grundsätzlich neuartige Kunststoffkonstruktionen sind die Gelenke, Bild 7.

BEST AVAILABLE

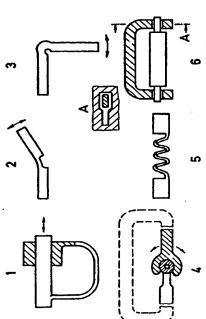


Bild 7. Kunststoffgerechte Formen für stoffschlüssige und nichtstoff-

integration von Schiebeführung und Federung in einem Einzelteil, das nichtausführlich besprochen. Die Kniegelenke, Ausführung 3, sind abgewandelte elastisch genug ist. Ausführung 5 ist nur im extrapolierten Sinn ein Gelenk. dem montagegerechten Zusammenfassen von Teilen, die nicht gleichartige Drehgelenke aus einem Teil spritzen zu können, werden sie wie in Ausfühvereinigte Teile montiert gespritzt werden (Ausführung 6). Eine Neuerung Bewegungen ausführen. Die Gelenke 1 bis 5 können grundsätzlich nur bemontiert gespritzt wird (Ausführung 1), oder darin, daß zwei zum Gelenk die bei häufigem Betätigen bestimmte, dafür geeignete Werkstoffe vorausgleichzeitig Federungseigenschaften haben. Wie schon gezeigt wurde, verrung 4 gestaltet. Die Montage erfolgt entweder durch Zusammendrücken des Innen und Außenteils senkrecht zur Drehachse (Schnappverschluß), von großer Tragweite ist die Einführung der Filmgelenke (Ausführung 2) setzen. Die Integrationsmöglichkeiten durch Filmgelenke wurden schon oder durch seitliches Einführen in Achsrichtung, sofem die Verbindung Sie gestattet Relativbewegungen in beliebiger Richtung und dient allein Bei einigen besteht die Neuheit nur in der Art der Herstellung, z.B. der Filmgelenke, die einen kleineren Winkelausschlag gestatten, dastir aber einigen sie die Gelenk- mit der Federungseigenschaft. Um auch übliche grenzte Bewegungen verwirklichen. Sie sind nicht umlauffähig.

Kunststoffverschlüsse

nng zweier Enden des gleichen Teils oder zweier Teile. Da Verschlüsse sehr Nicht selten soll diese Verbindung auch wieder lösbar sein. Erfüllt wird die Aufgabe von Verschlüssen. Als Verschlußbewegung dient die Relativbewe-Häufig will man Teile nicht gelenkig, sondern fest miteinander verbinden.

müssen, eignen sich Kunststoffkonstruktionen sehr gut dafür. Betrachtet werden hier nur Verschiltsse, deren Schließbewegung geradlinig oder kreisbogengen Bezeichnungen aufgeführt sowie die Schlußkombinationen und entsprefür zwei Verschlußelemente die sechs gebräuchlichsten mit den dazugehöriviele Funktionen an zwei Enden eines Teiles bzw. in zwei Teilen vereinigen Tabelle 1 sind von den nach dieser Gliederung möglichen Verschlußarten verschiltsse, sofern dabei nur zwei Glieder miteinander verbunden werden. Für Steckverschlüsse sind einige Prinziplösungen in Bild 8 wiedergegeben. Gegliedert sind sie nach dem Schluß, welcher ein Öffnen verhindem soll förmig ist. Diese Bewegung charakterisiert die große Gruppe der Steckund nach dem Schluß, welcher beim Zusammenführen vorliegt. In chende Beispiele angegeben.

daß die Federkraft gegen Lösen oder die für die Reibkraft nötige Normalkraft es darauf an, daß mindestens in einem Richtungssinn gehalten wird, in einem Bei Kunststoffkonstruktionen muß noch die Bedingung eingehalten werden, translatorischen Richtungssinn montiert oder demontiert werden kann und die ungewollte Verschiebung in diesem Richtungssinn durch eine Kraft verweit unter dem möglichen Maximum bleibt oder nur zeitweilig bzw. kurzdagegen entlastet und ohne Verspannung. Die Verschlußprinzipien haben eine große Bedeutung für die Montage und Demontage von Teilegruppen. Ob man zwei oder sehr viele Teile zusammensetzt, immer wieder kommt hindert wird. Verschlüsse wie Nr. 1 kann man im Maschinenbau auch als zeitig aufgebracht wird. Die kraftschlüssig funktionierenden Verschlüsse (Nr. 1, 2, 3, 5, 6) sind - sofern spielfrei - vorgespannt, Verschluß Nr. 4 Ersatz für Schweißnähte verwenden [6]

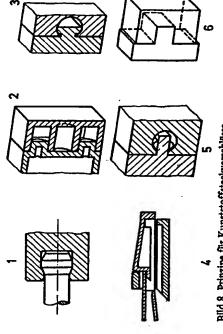


Bild 8. Prinzipe für Kunststoffsteckverschilisse.

207

This Page is Inserted by IFW Indexing and Scanning Operations and is not part of the Official Record

BEST AVAILABLE IMAGES

Defective images within this document are accurate representations of the original documents submitted by the applicant.

Defects in the images include but are not limited to the items checked:

□ BLACK BORDERS
□ IMAGE CUT OFF AT TOP, BOTTOM OR SIDES
□ FADED TEXT OR DRAWING
□ BLURRED OR ILLEGIBLE TEXT OR DRAWING
□ SKEWED/SLANTED IMAGES
□ COLOR OR BLACK AND WHITE PHOTOGRAPHS
□ GRAY SCALE DOCUMENTS
□ LINES OR MARKS ON ORIGINAL DOCUMENT
□ REFERENCE(S) OR EXHIBIT(S) SUBMITTED ARE POOR QUALITY

IMAGES ARE BEST AVAILABLE COPY.

OTHER:

As rescanning these documents will not correct the image problems checked, please do not report these problems to the IFW Image Problem Mailbox.